

Cochlear™

Suplemento de accesorios Nucleus®

para la Guía de usuario de los procesador de
sonido Cochlear™ Nucleus® CP910 y CP920

Hear now. And always



Acerca de

Este suplemento describe cómo usar los accesorios disponibles para su procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® CP910 o CP920 (“serie CP900”). Puede encargarse de accesorios en Cochlear o hablar con su especialista clínico.

NOTA

Consulte también el documento *Información importante* para obtener indicaciones básicas sobre los implantes Cochlear.

NOTA

Para obtener información sobre el uso de la gama de accesorios inalámbricos, consulte la *Guía del usuario de accesorios inalámbricos Cochlear*.

Símbolos utilizados en esta guía



Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Listo para usar

La configuración final del accesorio.



Consejo

Consejo para ahorrar tiempo.



Advertencia (lesiones personales)

Peligros potenciales para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

Contenido

LiteWear	3
Cable, funda y auxiliares de fijación LiteWear	4
Mic Lock Estribo (para LiteWear)	8
Audio	13
Cable personal de audio	14
Cable personal de audio bilateral	16
Cable aislante de suministro eléctrico	20
Auriculares de monitorización	22
Micrófono de solapa	24
Cable de teléfono móvil	26
Adaptadores	29
Euroadaptador para accesorios	30
Adaptador para accesorios Freedom	32
Extras	35
Anilla del portapilas	36
Advertencias	39
Información adicional	40



LiteWear

Cable, funda y auxiliares de fijación LiteWear	4
Mic Lock Estribo (para LiteWear)	8

Cable, funda y auxiliares de fijación LiteWear

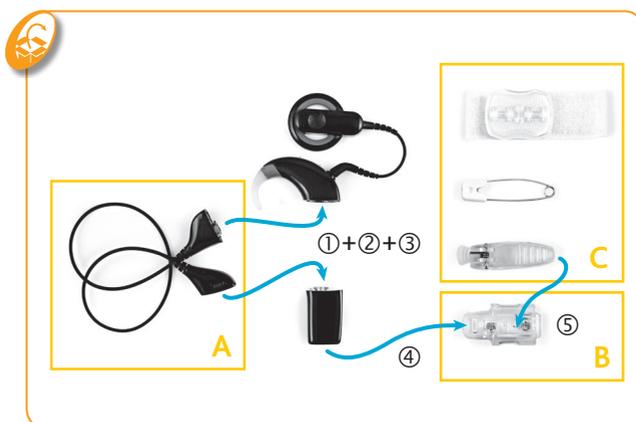
El cable LiteWear de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 permite llevar en el cuerpo cualquier módulo de pilas estándar (no compacto), de forma que en la oreja solo llevará la unidad de procesamiento.

LiteWear consta de un cable LiteWear (A), una funda LiteWear (B) y diversos auxiliares de fijación LiteWear (C) a elegir.

Use un Mic Lock Estribo para ayudar a mantener el procesador con un cable LiteWear en la oreja de forma segura. Consulte *Mic Lock Estribo (para LiteWear)* en la página 8.

Vista general

Así se ensamblan los accesorios con su procesador.



Instrucciones

1



2



3



4



Acople el auxiliar de fijación adecuado a sus necesidades (*los demás se muestran a continuación).

5*

Debería oír un chasquido cuando encaje.



Listo para usar



5*



*Los demás auxiliares de fijación se acoplan a la funda del mismo modo.

5*



CONSEJO

Para evitar manipulaciones indebidas, fije la funda LiteWear entre los omoplatos de los niños muy pequeños.



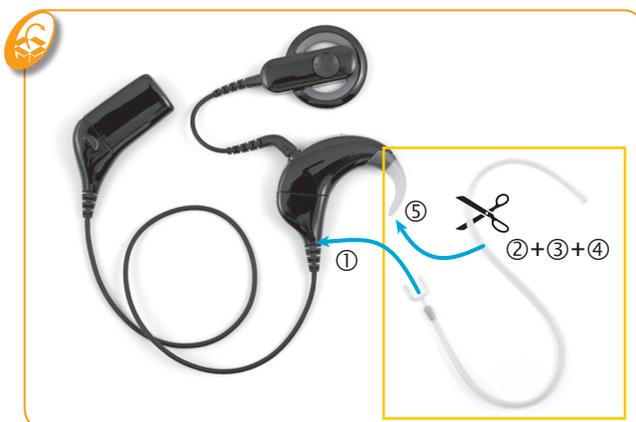
LITEWEAR

Mic Lock Estribo (para LiteWear)

Use un Mic Lock Estribo Cochlear™ Nucleus® para mantener el procesador en la oreja de forma segura con un cable LiteWear.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



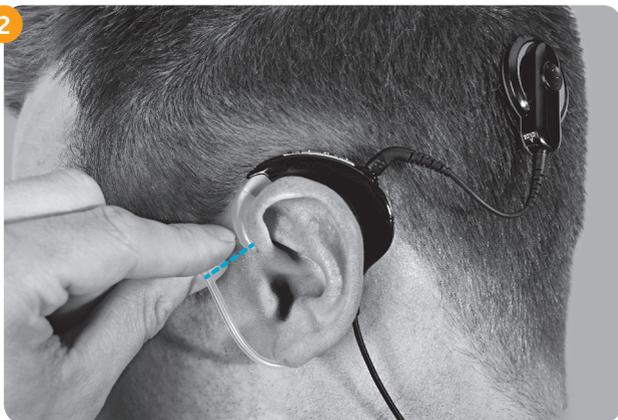
Instrucciones

El estribo encaja haciendo clic en dos muescas situadas en la base del cable LiteWear.





2



Descubra la longitud de tubo adecuada para sujetar el procesador de forma segura.

3



LITWEAR

4



5



Listo para usar





Si está bien ajustado, el Mic Lock Estribo se ciñe cómodamente alrededor de la oreja sujetando el procesador.



LITEWEAR

Los accesorios de audio conectables se encienden automáticamente cuando los conecta a su procesador. Puede apagarlos y volver a encenderlos con los botones de su procesador o con su mando a distancia (si no sabe cómo hacerlo, consulte las guías de usuario de su procesador o de su mando a distancia).

No pueden conectarse accesorios de audio a un procesador de sonido CP920, ya que este no dispone de entrada de accesorios.

(Para obtener más información sobre la gama de accesorios inalámbricos, consulte la Guía del usuario de accesorios inalámbricos Cochlear.)

Audio

Cable personal de audio	14
Cable personal de audio bilateral	16
Cable aislante de suministro eléctrico	20
Auriculares de monitorización	22
Micrófono de solapa	24
Cable de teléfono móvil	26

Cable personal de audio

Use un cable personal de audio bilateral Cochlear™ Nucleus® para conectar un dispositivo de audio con alimentación por pilas (p. ej., un reproductor de música portátil) a su procesador de sonido CP910.

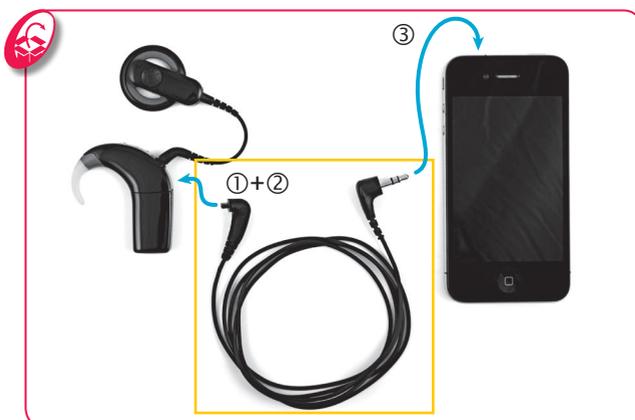


ADVERTENCIA

Por razones de seguridad, cuando conecte un cable personal de audio a un dispositivo de audio con alimentación propia de corriente o a uno que funcione con pilas y esté cargándose conectado a la red eléctrica principal, use siempre un cable aislante de suministro eléctrico. Consulte *Cable aislante de suministro eléctrico* en la página 20.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones

1



2



3



Listo para usar



AUDIO

Cable personal de audio bilateral

Use un cable personal de audio bilateral Cochlear™ Nucleus® para conectar un dispositivo de audio con alimentación por pilas (p. ej., un reproductor de música portátil) a sus procesadores de sonido CP910.

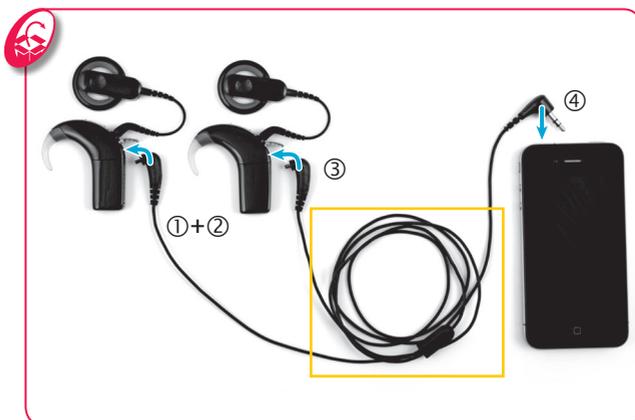


ADVERTENCIA

Por razones de seguridad, cuando conecte un cable personal de audio a un dispositivo de audio con alimentación propia de corriente o a uno que funcione con pilas y esté cargándose conectado a la red eléctrica principal, use siempre un cable aislante de suministro eléctrico en la página 20.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Para oír en estéreo, utilice el lado corto del cable para el procesador izquierdo y el lado largo para el procesador derecho.



1



2



3



4



Listo para usar





AUDIO

Cable aislante de suministro eléctrico

Por razones de seguridad, cuando conecte un cable personal de audio (o un cable personal de audio bilateral) a cualquier dispositivo de audio con alimentación propia de corriente (p. ej., ordenador, TV) o a uno que funcione con pilas y esté cargándose conectado a la red eléctrica principal, use siempre un cable aislante de suministro eléctrico Cochlear™ Nucleus®.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones



2



Listo para usar



Conecte un cable personal de audio bilateral al cable aislante de suministro eléctrico de la misma forma.



AUDIO

Auriculares de monitorización

Use auriculares de monitorización Cochlear™ Nucleus® para comprobar si un procesador de sonido CP910 funciona (p. ej., para comprobar el procesador de un paciente a su cargo).

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones



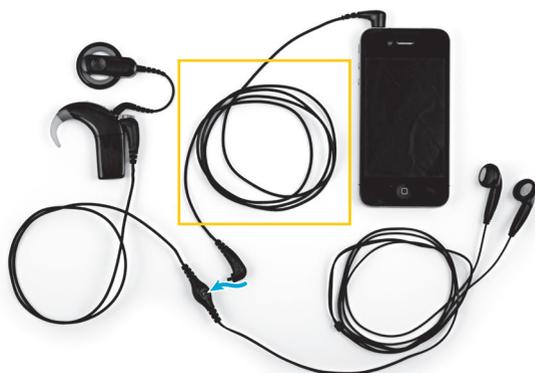
2



Listo para usar



AUDIO



Para comprobar si un accesorio de audio funciona (p. ej., un cable personal de audio), enchúfelo en el conector situado en el centro del cable de los auriculares de monitorización.

Micrófono de solapa

Para facilitar las conversaciones en lugares ruidosos, acople un micrófono de solapa Cochlear™ Nucleus® a su procesador de sonido CP910.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones



2



Listo para usar



AUDIO

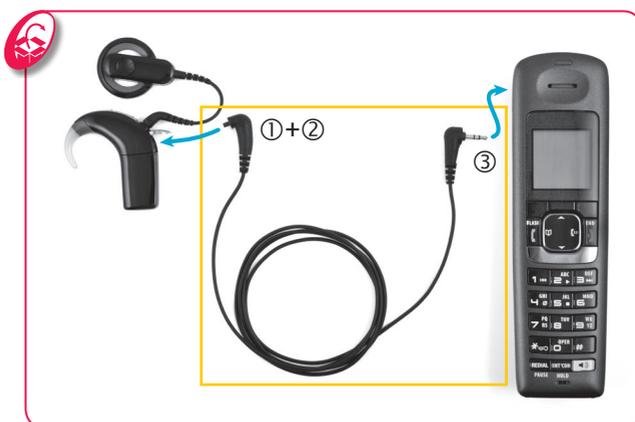
Cable de teléfono móvil

Use un cable de teléfono móvil Cochlear™ Nucleus® para conectar un teléfono móvil (con un conector de accesorios de 2,5 mm) a su procesador de sonido CP910.

Si su teléfono tiene un conector de accesorios de 3,5 mm, use un cable personal de audio en lugar del cable de teléfono móvil. Consulte *Cable personal de audio* en la página 14.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones



2



3



Listo para usar



AUDIO

Los accesorios de audio conectables se encienden automáticamente cuando los conecta a su procesador con un adaptador. Puede apagarlos y volver a encenderlos con los botones de su procesador o con su mando a distancia (si no sabe cómo hacerlo, consulte las guías de usuario de su procesador o de su mando a distancia).

No pueden conectarse accesorios de audio al procesador de sonido CP920, ya que este no dispone de entrada de accesorios.

(Para obtener más información sobre la gama de accesorios inalámbricos, consulte la Guía del usuario de accesorios inalámbricos Cochlear.)

Adaptadores

Euroadaptador para accesorios	30
Adaptador para accesorios Freedom	32

Euroadaptador para accesorios

Use un euroadaptador para accesorios Cochlear™ Nucleus® para conectar un dispositivo con euroconector de tres clavijas a su procesador de sonido CP910.

No conecte accesorios Cochlear™ Baha® a su procesador de sonido CP910.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones



2



3



Listo para usar



ADAPTADORES

Adaptador para accesorios Freedom

Utilice el adaptador para accesorios Cochlear™ Nucleus® Freedom™ para conectar cables FM a su procesador de sonido CP910.

El adaptador proporciona un ángulo más cómodo entre su procesador y el conector recto de los cables FM.



Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones

1





2



3



Listo para usar

Extras

Anilla del portapilas 36

Anilla del portapilas

Sustituya su anilla del portapilas Cochlear™ Nucleus® cuando esté desgastada o dañada.

No utilice pinzas ni otros objetos afilados para sacar la anilla usada.



ADVERTENCIA

La ingestión de las anillas puede causar asfixia. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

Vista general

Así se ensambla el accesorio con su procesador.



Instrucciones

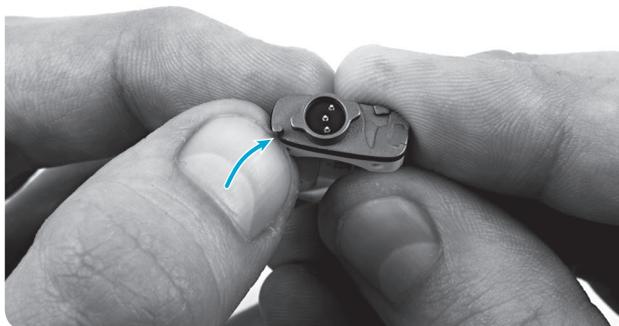
1



2



3



Con cuidado, extraiga la anilla usada con los dedos. Empiece pellizcando la anilla con la uña del pulgar.

4



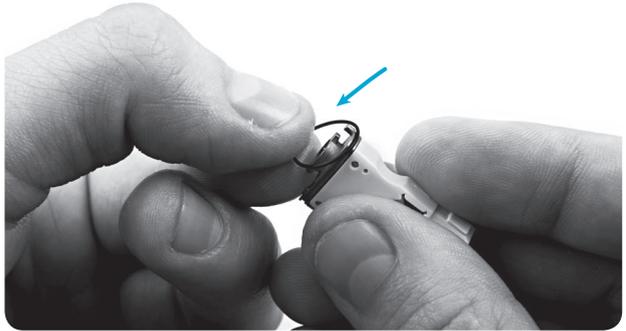
A continuación, con la uña del otro pulgar, haga un bucle en la anilla y suéltela.



EXTRAS

Ponga una anilla nueva, empezando por uno de los extremos del portapilas.

5



6



Listo para usar



Advertencias

- Cuando conecte accesorios al procesador o mientras estén conectados, no aplique demasiada fuerza sobre ellos, no los retuerza ni tire de ellos.
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Las partes desmontables (p. ej., el euroadaptador para accesorios) pueden perderse o suponer un riesgo de asfixia por ingestión.
- Si el nivel de volumen es demasiado alto, quítese inmediatamente los auriculares de monitorización e informe a su especialista clínico.
- No introduzca el dispositivo ni sus accesorios en ninguna parte de su cuerpo (p. ej., en la nariz o la boca).
- Se advierte a los padres o personas al cuidado de los pacientes implantados de que un uso sin supervisión de cables largos (p. ej. cables LiteWear o cables personales de audio) podría suponer riesgo de estrangulamiento.
- No permita que su procesador o los accesorios se enreden con joyas (p. ej., el codo con los pendientes) o máquinas.
- No sujete ni lleve una pila corporal debajo de varias capas de ropa en contacto directo con la piel (p. ej., en un bolsillo o bajo la camiseta de un niño).
- Asegúrese de que todos los cables que usa el niño estén sujetos a su ropa de forma segura.
- No introduzca los accesorios en aparatos domésticos (p. ej., microondas, horno, secadora).

Información adicional

Materiales

- El cable LiteWear está hecho de poliéster, elastómero termoplástico (TPE) y policloruro de vinilo (PVC), la capa externa es de PVC; los conectores y prensacables son de polipropileno (PP) y TPE.
- Los conectores del LiteWear están hechos de copoliéster.
- La funda de sujeción del Litewear está hecha de poliamida.
- Los auxiliares de fijación LiteWear están hechos de policarbonato.

Clasificación del equipo

Los accesorios de su procesador de sonido, que requieren electricidad para su funcionamiento, son accesorios para un dispositivo médico tal como se describe en el estándar internacional IEC 60601-1:2005, Equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial.

Certificación

Los siguientes accesorios para el procesador de sonido cumplen los requisitos esenciales que figuran en el anexo 1 de la Directiva 93/42/CEE del Consejo sobre dispositivos médicos, conforme al procedimiento de evaluación del anexo VII.



- Nucleus Mic Lock y Nucleus Mic Lock Estribo
- Cable Nucleus Litewear y cable personal de audio bilateral Nucleus
- Auriculares de monitorización Nucleus y micrófono de solapa Nucleus
- Cable de teléfono móvil Nucleus y euroadaptador para accesorios Nucleus
- Adaptador para accesorios Freedom

Los siguientes accesorios del procesador de sonido no se consideran dispositivos médicos:

- Auxiliares de fijación de Litewear Nucleus
- Anilla del portapilas Nucleus

Símbolos de etiquetado

En los componentes y/o el envase de su procesador, su mando a distancia, su mando a distancia básico o sus accesorios pueden aparecer los símbolos siguientes:



Consultar el manual de instrucciones



Advertencias o precauciones específicas asociadas con el dispositivo que no se encuentran en ningún otro sitio de la etiqueta



Fabricante



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Número de referencia en el catálogo



Número de serie



Código de lote



Fecha de fabricación



Límites de temperatura



Límites de humedad



Marca de registro CE. Indica cumplimiento con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios



No reutilizar

Rx Only

Venta bajo receta



Material reciclable



Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales



Deseche las pilas de iones de litio de acuerdo con las normativas locales

Declaración legal

Declaramos que, a nuestro parecer, la información recogida en este manual es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

© Cochlear Limited 2015

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoefdreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31100 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208 Germdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 103, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: +61 2 8002 2800

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrnt, Freedom, Hear now, And always, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrnt, el logotipo elíptico y Whisper son marcas comerciales o registradas de Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, BCDrive, Dermalock, Vistafix y WindShield son marcas comerciales o registradas de Cochlear Bone Anchored Solutions AB.
© Copyright Cochlear Limited 2015

Hear now. And always